

INFORME PERICIAL
SONIDO Y AUDIOVISUAL N° 46/021/1

TEMUCO, 09.FEB.021

A LA
BRIGADA DE INVESTIGACIÓN CRIMINAL VICTORIA -FISCALÍA EN COMISIÓN

Mediante Oficio N° 1 de fecha 28.ENE.021, esa Brigada solicitó "determinar si en el archivo de audio existen ruidos de fondo que permitan orientar el espacio; si hay superposiciones, ediciones o montaje de audio; medio (equipo) con el cual se realizó la grabación; cantidad y sexo de personas que interactúan, así como también la transcripción de los relatos de cada uno; debiendo informar además, cualquier otro antecedente de relevancia que permita determinar su real origen". La evidencia correspondiente a un disco compacto, fue recibida adjunta al oficio petitorio con fecha 28.ENE.021 en este Laboratorio. El Fiscal que sustenta el presente Sumario Administrativo es el Señor

I. DESCRIPCIÓN

El Perito en Sonido y Audiovisual Señor [REDACTED] recibió en este LACRIM Regional Temuco un disco compacto adjunto al oficio petitorio, que se detalla a continuación:

Tabla N° 1. Descripción del disco.

Soporte:	CD-R	Embalaje:	Sobre de papel color blanco
Marca:	MASTER-G	Capacidad:	700 MB
Superficie:	Buen estado	Serie/lote:	No se apreciaba
Rótulos:	En el sobre la inscripción "S/A 42-2021" y logo de la Policía de Investigaciones de Chile. En la superficie del disco "S/A 42-2021"		
Observaciones:	No hay		

II. OPERACIONES PRACTICADAS Y RESULTADOS

El disco compacto fue analizado en el computador Intel Xeon CPU E5-2620 de 2.1 GHz (2 procesadores) 64 GB en RAM, Windows 10 Pro y unidad lectora/grabadora de BluRay y para escuchar los audios se utilizaron los audífonos marca SONY modelo MDR-7506.

El disco compacto contiene un archivo de video en formato MP4 y un archivo de documento en formato PDF.

El archivo de video fue reproducido con el software VLC y observa como imagen una forma de onda sonora sincronizada con el audio. En éste, se oye lo que aparentemente corresponde a un procedimiento policial y se escuchan principalmente dos mujeres, un hombre y diversas voces a distintas distancias del dispositivo de grabación. El registro tiene una duración de 5 minutos y 46 segundos.

Mediante el software Input Ace se generó el siguiente

HASH de cada archivo.

File Name	radiovillafrancia_20210114_2.mp4
File Size	45,6 MB
File Hash	6934fb32ab0fee455cf193924e14cc76
File Name	PUBLICACIONES TWITTER E INSTAGRAM.pdf
File Size	222 KB
File Hash	b4a1d43a75ed94daa565f3d2edc0c26c

La calidad del audio del video es baja debido a que el dispositivo graba de forma ambiental un procedimiento policial, por lo que existen diferentes ruidos tales como sirenas, disparos, etc. También existen voces de personas que se ubican en otros planos sonoros más lejanos. Se escuchan además superposición de voces y escasa modulación de los interviniendo. En el último, existe ruido de roce producido por la persona que porta el dispositivo. Todo esto no permite oír con claridad algunos tramos del registro, por lo que algunas frases como "ininteligible".

Se oyen principalmente 04 voces masculinas y 01 voz femenina y 01 voz de menor de edad. Sin embargo, se escuchan ocasionalmente otras voces en planos sonoros más lejanos, las cuales no se denotarán sin numeración y con letra cursiva.

TRANSCRIPCIÓN DE AUDIO "RADIOVILLAFRANCIA_20210114_2"

Interviniente	Palabra o frase
Voz Masculina:	Ah?
<i>Menor de Edad solloza</i>	
Voz Masculina 1:	Gánate atrás de la camioneta...gánate atrás de la camioneta
Voz Menor de Edad:	Ay
Voz Masculina:	Andai pasao pal pico po rati conchatumare
<i>Diversos gritos y ruidos (disparos, sirenas, etc.)</i>	
Voz Menor de Edad:	(ininteligible)
Voz Femenina 1:	Ahora, ahora, ahora, ahora...toma
<i>Arranque de un automóvil, ruidos de disparos</i>	
Voz Menor de Edad:	Ay
<i>Ruidos de disparos</i>	

Voz Masculina:	¡Quédate ahí hija!
<i>Ruidos de disparos</i>	
Voz Femenina 1:	¡Quédate ahí! <i>(ininteligible)</i>
Voz Masculina:	<i>(ininteligible)</i>
Voz Menor de Edad:	No, si vienen pallá paentro
<i>Ruidos de disparos</i>	
Voz Menor de Edad:	Quédate ahí si a nosotros no nos pueden hacer nada
Voz Masculina 2:	¡Tírate al suelo, tírate al suelo! <i>(gritando)</i>
Voz Masculina 3:	¡Al suelo suelo, al suelo suelo suelo, al suelo al suelo al suelo, de guata, de guata, de guata, de guata! ¡De guata! <i>(gritando)</i>
<i>Ruidos de disparos, otros ruidos, gritos y llanto de la Menor de Edad</i>	
Voz Masculina 3:	¡Sale! <i>(gritando)</i>
Voz Masculina 2:	¡Tírate al suelo, tírate al suelo!
Voz Masculina 3:	¡Vamos atrás, vamos atrás, gánate atrás, gánate atrás, conchaetumadre! <i>(gritando)</i>
<i>Menor de Edad continúa llorando a gritos</i>	
Voz Masculina 3:	¡Cállate! <i>(gritando)</i>
Voz Masculina 2:	¡Quédate ahí! No, mira al suelo, mira al suelo
Voz Masculina 3:	¡Quédate ahí! <i>(gritando)</i> ...caeza agacha no más
<i>Continúan sirenas, algunos disparos y gritos a lo lejos</i>	
Voz Masculina 3:	Te movís te mato, conchetumare
<i>Se detienen las sirenas, continúan algunos gritos y disparos</i>	
Voz Masculina:	Hay dos detenidos, hay dos mujeres detenidas... qué vamos a hacer con ellas...
Voz Masculina:	¡Las peinas! ¡las peinas!...
Voz Masculina:	¡PDI! ¡Te movís te mato!
<i>Continúan gritos a lo lejos y algunos disparos</i>	
Voz Menor de Edad:	<i>(ininteligible)</i>
Voz Femenina 1:	Quédate ahí no más, ¿estai bien? párate <i>(ininteligible)</i>
Voz Menor de Edad:	No, vamos corriendo... que me iban a matar <i>(llorando)</i>
Voz Femenina 1:	A mí igual, pero quédate aquí, quédate aquí, quédate aquí
Voz Menor de Edad:	<i>(llorando)</i> Papá ven <i>(llorando)</i>
Voz Femenina 1:	Ya, pero <i>(ininteligible)</i> cállate <i>(ininteligible)</i> pacá
Voz Menor de Edad:	No, no <i>(ininteligible)</i> grabando
Voz Femenina 1:	Ya agáchate, agáchate, agáchate, agáchate ¿Pa ónde fue tu papá?
Voz Menor de Edad:	Fueron pallá corriendo
Voz Femenina 1:	Esperemos que estos culiaos se vaigan
Voz Menor de Edad:	Vamos <i>(ininteligible)</i>

Voz Femenina 1:	Ya pero tenís que...no, nos vamos pa la casa, tenís que correr fuerte, ayer me tiraron las mechas ¿y a ti?
Voz Menor de Edad:	No, es que (ininteligible) me movía me mataba, (ininteligible) ahora no tengo pa llamar (llorando) no por favor (ininteligible) por favor que los venga a buscar papá
Voz Femenina 1:	(ininteligible)
Voz Menor de Edad:	Señor, señor por favor que no los hagan nada, señor sólo vine a mirar (llorando) señor (ininteligible) mi papá
Voz Femenina 1:	Es que no podemos movernos de acá porque allí hay (ininteligible)
Voz Menor de Edad:	Le estoy diciendo que yo ganas que mi mamá me la conchitumare (llorando) papá ven a buscarnos
Voz Femenina 1:	(ininteligible)
Voz Femenina:	(ininteligible)
Voz Menor de Edad:	Por favor señor, que no vengan más
Voz Masculina:	¡(ininteligible) métanse al auto!
Voz Menor de Edad:	Ya
Voz Masculina:	¡(ininteligible) auto!
Voz Menor de Edad:	Ya
Voz Femenina 1:	(ininteligible)
Voz Femenina:	(ininteligible) tenís que agacharte hija mía, agáchate
Voz Femenina 1:	¿El asiento no se puede echar pa trás?
Voz Femenina:	No, intenta así como agacharte, mete las piernas pa bajo...tenís que taparte la cara (ininteligible) ¿quién quitó? Toma, tápate la cara con esa hueá
Voz Menor de Edad:	El mismo me dijo que me iba a matar (llorando)
Voz Femenina 1:	A mí igual me dijeron...
	Corte en la grabación

FIN TRANSCRIPCIÓN DE AUDIO "RADIOVILLAFRANCIA_20210114_21"

III. CONCLUSIONES.

Basado en el requerimiento indicado en el oficio petitorio y lo expuesto en el punto II de este informe, se concluye que:

El audio registra de forma ambiental el procedimiento policial, considerando las sirenas, disparos y gritos que se oyen. En un primer plano sonoro, intervienen 03 voces masculinas, 01 voz femenina y 01 voz de una menor de edad.

Se procedió a realizar la transcripción manual y subjetivo del audio, lo cual es un procedimiento manual y subjetivo. Debido a la calidad regular del audio del video remitido, aquellas palabras o tramos de audio que no fueron inentendibles, se indicaron como "(ininteligible)".

Es posible distinguir que el procedimiento corresponde a la Policía de Investigaciones, debido a que se oyen gritos haciendo alusión a funcionarios de esta institución como "rati" y además, una voz masculina se identifica como "PDI". No se descarta que participen en el operativo, otro tipo de instituciones como Carabineros de Chile, Fuerzas Armadas, etc., y además civiles.

En cuanto a la solicitud de "determinar si en el archivo de audio existen ruidos de fondo que permitan orientar el espacio; si hay superposiciones, ediciones o montaje de audio; medio (equipo) con el cual se realizó la grabación", se informa que dichos análisis fueron realizados en el Informe Pericial de Sonido y Audiovisual N° 138 de fecha 05.FEB.021, elaborado por el Profesional Perito [REDACTED] de dotación LACRIM Central.

El disco compacto remitido es devuelto adjunto al presente Informe Pericial.

Saluda a UD.



[REDACTED]
Profesional Perito
Sección Sonido y Audiovisual

JGM/jgm
Distribución:
- BICRIMVIC (1)
- Archivo (1)
L.:203